

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Plantes d'intérieur : excès d'arrosage d'un Saint-Paulia

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENÈVE: vie sociale

## Echos du premier Festival national de théâtre de personnes âgées

Intitulé «Pour une rencontre entre les générations», ce festival que nous avons annoncé au début de l'été s'est déroulé à Mâcon, France, au mois de juillet, sous l'impulsion du Centre d'action culturelle de la ville. Il a été



précédé, en juin, par différents forums et expositions, le but poursuivi étant de susciter par cette animation des occasions de contacts inter-âges et de faire reconnaître par toute une population la richesse des possibilités de création artistique existant parmi les retraités.

L'entreprise a été une réussite si l'on en juge d'après les témoignages rapportés ici par des membres de la troupe genevoise du Vieux théâtre, dont nous avons déjà parlé dans cette rubrique, qui se trouvaient sur place avec deux animateurs de l'Hospice général. Cette troupe remporta un franc succès avec son spectacle bien «rodé» lors de douze représentations à Genève: «Edouard et Agrippine» de René de

Obaldia, précédé de trois monologues de Mme Thénard. Unique troupe venant de l'étranger parmi les 19 qui se produisaient à Mâcon, le Vieux théâtre a été le «chouchou» de la fête, interviewé en particulier par Radio-

bleue et la Télévision française. Des extraits de cette pièce d'Obaldia — la seule parmi celles présentées au festival qui se soit trouvée d'un auteur contemporain — figureront d'ailleurs entre autres cet automne dans une émission télévisée qui évoquera le festival théâtral de Mâcon (voir rubrique: points de repère).

L'enthousiasme des participants et du public a dominé ce festival. Dans les deux salles du Centre d'action culturelle (CAC) se succédaient des spectacles, de qualité forcément diverse, dont certains remarquables. Ce fut le cas en particulier du récital poésie donné par le Théâtre des trois mémés de Vedene (Vaucluse), suivi par une salle entière vibrante d'émotion. Au

total, semi-professionnels et amateurs confondus, il n'y eut pas moins de 280 personnes sur les planches pendant ces journées mémorables du 1<sup>er</sup> au 4 juillet 1982 à Mâcon! Et pourtant, malgré le nombre élevé des participants, auxquels s'ajoutaient les accompagnateurs, dominait le sentiment d'appartenir à une même grande famille. Impression renforcée par l'accueil particulièrement chaleureux et attentif réservé aux acteurs par les organisateurs du festival: Romola Sabourin et Michel Daureil, qui se sont dépensés avec une grande efficacité.

Le dernier soir, la fête était générale dans le quartier du CAC: une grande liesse populaire où se mêlaient acteurs et spectateurs, beaucoup d'entre eux costumés, s'en donnant à cœur joie à danser, regarder, écouter... «Quelle belle joie de vivre — commente l'un des membres de la troupe genevoise — bravo et merci; nous espérons bien participer au prochain festival.» Il est en effet probable qu'il aura à nouveau lieu, ce festival de théâtre des personnes âgées, car, d'après le directeur du CAC, G. Foissy, «cette rencontre inter-génération est une étape, non une fin en soi, dans la suite du travail effectué depuis 4 ans». Il ajoute: «Quand vient le temps du temps, c'est là que peut venir la période de l'épanouissement créatif, de la joie de créer».

Quant au Vieux théâtre, il est, lui aussi, prêt à continuer et recherche le sujet de la prochaine pièce à mettre à son répertoire. Les membres de la troupe comptent bien garder des contacts avec quelques-unes de celles rencontrées à Mâcon, entre autres les «Trois mémés» et le «Groupe théâtral Bellevue» de Brest. Ajoutons que le Mouvement des aînés, à Lausanne, projette paraît-il, à son tour, la création d'une troupe de théâtre.

O. B.

## Plantes d'intérieur

### Excès d'arrosage d'un Saint-Paulia

Texte: Elisabeth Alexandre  
Dessin: Joël Pavard

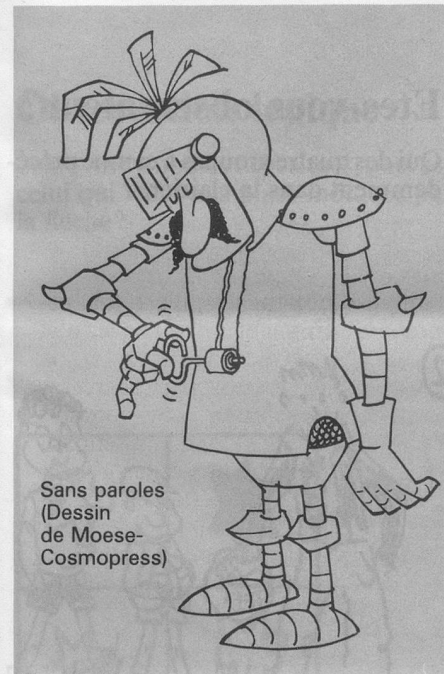
Editions Chancereel

# Propos

## Le «coup-de-vieux»

«Ca vient à vingt-cinq (parfois avant), à quarante, à soixante ans, ou jamais — mais d'où cela vient-il? D'une contrariété, d'une réflexion désobligeante, d'un coup d'œil sur une vitrine qui vous renvoie votre silhouette, d'un malaise, d'un passage à vide... Vous êtes dans un groupe qui se met à danser et voilà tout à coup un air sur lequel vous ne savez quel pas faire. Vous voulez vous choisir une robe d'été, et rien ne vous va. Vous vous sentez lasse sans raison. Vous avez perdu l'enthousiasme. Rien ne vous dit, tout vous embête.

Oh la la! Vous êtes dépassée par les événements... ou est-ce vous qui avez accumulé les années sans y prendre garde?



Sans paroles  
(Dessin  
de Moese-  
Cosmopress)

Les autres — l'autre moitié de votre vie en somme — et votre quant-à-soi ne sont plus à l'unisson.

Votre quant-à-soi, votre tour d'ivoire, votre jardin secret, votre refuge ne vient pas à bout de cette dissonance, de cet écart creusé vous ne savez comment ni quand.

Ça ne sonne plus juste.

Ce qui est clair, c'est que vous n'y pouvez rien, que JE n'y peux rien. Je n'essaierai donc pas de la perfectionnisme pour y remédier, ce qui est, somme toute, une face de la culpabilisation: c'est de ma faute, je dois être plus comme-ci, je dois faire plus comme-ça. L'agitation forcenée non plus ne donnera pas le change.

### Un coup de vieux

C'est le moment de se prendre en mains, et des deux: l'une pour repousser, l'autre pour accueillir, rétablissant ainsi l'équilibre vital par ce mouvement de balancier en rendant positif le négatif, par une halte non de dépression mais de récupération, je dirai même de reconnaissance.

Ça peut aller très loin!

J'ai vu métamorphoser une maladie, même un abandon ou une mise à pied professionnelle par un appel aux forces vives, c'est-à-dire créatives que chacun a du seul fait qu'il est vivant et auxquelles il n'a tout simplement pas eu recours jusqu'à ce moment.

Et c'est une loi de vie: quitte ou double!

Doubler en circulation, n'est-ce pas dépasser l'autre, que ce soit un événement, une personne ou une situation?

J'ai entendu une femme en faillite, après l'enlèvement de tous ses beaux meubles, s'écrier: «Regarde comme j'ai plus de place, c'est parfait!». Et dire que je venais la consoler. Quelle leçon...»

Colette Martin

## Points de repère

**Télévision.** 24 septembre et 25 octobre: Télévision française, A2. Evocation du Premier festival national de théâtre de personnes âgées, séquence de «Edouard et Agrippine».

**Théâtre.** Novembre et décembre: revue du Vieux Théâtre; 18 novembre, UNI 3<sup>e</sup> âge, bâtiment UNI II; 29 novembre, club des aînés des Trois Chênes (Chêne-Bougeries); 10 décembre, club des aînés de Carouge.

**Rythme et danse.** Centre social protestant, activités 3<sup>e</sup> âge: cours de 12 leçons, septembre—octobre à décembre, un sur la rive droite et un sur la rive gauche. Renseignements: tél. 20 78 11.

**Balades, rencontres, bricolage.** Club des aînés de Caritas: 12 octobre, course surprise; 22 octobre, exposé et discussion sur le sujet: Obésité et maigreur. Régime alimentaire sans terreur, au Foyer de jour l'Oasis; repas communautaire chaque mardi au Foyer l'Accueil, rue Alcide-Jentzer 8; bricolage chaque mercredi à 14 h. 30 au Foyer de jour, rue de Carouge 53: tricot, broderie, collages, confection de cartes postales...

**Régime alimentaire.** Les amateurs de (trop) bonne chère, désireux d'être conseillés s'ils souffrent d'obsession alimentaire, obésité... peuvent se rendre le lundi de 20 h. 30 à 22 h. au Club des Aînés des Pâquis, rue Alfred-Vincent 20, tél. 31 05 30.

O. B.



LES FEUILLES DE MON SAINTPAULIA SONT TOUTES MOLLES ET TACHÉES DE BRUN, ET LA TERRE EST GLUANTE!

TU AS MIS TROP D'EAU! COUPE LES PARTIES MALADES, METS TA PLANTE DANS UN ENDROIT SEC ET ARROSE MOINS. L'EXCÈS D'EAU EST LE PIRE ENNEMI DES PLANTES.

69

(A suivre)